

DIN ISTORIA ROMANILORŢ.

(Ѣрмаре.)

Ресвельлѣ къ Мънтънарїи.

Възпндѣ Рома кѣтѣ дї крескѣсе прїп фрика де Галї авторїтатеа днтре содї, шї конкордїа дн каосѣ, кѣцетѣ кам ар пѣтѣ редїка едїфїцїалѣ знїтатеї латїне, шї спре ачестѣ скопѣ черка о-касїзне де ресвеле. Ера пе ачеле тїмѣзрї фортѣ маре, шї фїрѣскѣ немїчѣдѣ днтре локзїторїї де пре шесзрїле Тевернї, шї днтре мѣнтънарїї дїп мѣнтеле Апеннїнѣ. Ачештїа ераѣ пѣсторї, шї пѣзренї, лѣкомшї шї ферошї, чоїалалдї ераѣ адѣлалдї кѣ чївїлїтатеа етрѣскѣ, местерї пе ла четѣдї, сѣѣ респѣндїдї пе ла сате, шї агрїкул-торї. Мѣнтънарїї се пѣмїаз Савїнї шї Сам-пїдї шї ераѣ о дїпте консѣлїенѣ Романїлорѣ, неостенїтѣ ла арте, аздаче, северѣ. Фолооїп-дѣсе кѣ мѣдрїѣ де дрепѣлѣ ероїкѣ, фѣчеаѣ їнкѣроїзнї, шї домпїаѣ пестѣ мѣлте пѣрдї але Італїеї мерезїзналї, шї адесѣорї дескѣлекаѣ шї дн Ладїѣ. Нѣ афлѣ тотѣшїка сѣ фїѣ венїтѣ вр'о-датѣ контра Ромеї; дарѣ пентрѣ меморїа сѣн-целлї чеа антїкѣ, сѣѣ пентрѣ амїчѣца чеа позе, сѣѣ дїп респѣнтѣ де валорошї кѣтрѣ валорошї, сѣѣ деспрецѣ пентрѣ сѣрѣчїа локзїлорѣ, десѣлѣ кѣ трѣїаѣ дн паче.

Ма одатѣ тотѣшї Рома чеа де пре шесѣ о рѣпсе кѣ романїї чеї дїп мѣнтѣ, прїнзпндѣ а протеѣ дн контра лорѣ пре преа фрѣмбоса Капѣѣ; шї дндатѣ знї кѣ сїне фортѣ мѣлте четѣдї федерате: атѣтѣ де таре дї зрїаѣ тодї пе ачелї корсарї де мѣлте. Дїпѣ ресвельлѣ къ

фортѣнѣ скїтѣѣторїѣ шесѣзечї де анї: шї маї дн тотѣ анѣлѣ ешїаѣ дїп Ладїѣ кѣте дое остї консѣларї ка сѣ се батѣ дн контра мѣнтенї-лорѣ: карїї де шї ераѣ маї пре жосѣ кѣ артеа, ераѣ асѣмене кѣ валорѣа: кѣте одатѣ ле шї dedeаѣ романїлорѣ де канѣ, аша ле фечерѣ, ка сѣ тѣчетѣ алтеле, кѣндѣ стрїмторарѣ тотѣ остѣа романѣ днтре нїште гзрї де мѣнтѣ, шї ка сѣ фїѣ батжокзра маї маре, о трекзрѣ тотѣ пе сѣпѣтѣ неште фѣрчї, де знде с'а пѣскѣтѣ про-вербїзлѣ: „а трече пе сѣпѣтѣ фѣрчїле каѣдїне,“ адекѣ а о пѣдї кѣм п'а маї пѣдїт'о.

Ма дндатѣ дѣнѣ ачѣеа ле пѣрѣ рѣѣ Сам-пїдїлорѣ де че шї аѣ вѣтѣтѣ жокѣ де немїчї, шї пѣ їаѣ оторѣтѣ пре тодї; пентрѣкѣ романїї дн тотѣ їѣрна се днторчѣаѣ ла четате шї се днтѣрїаѣ, аної ла романї пѣ се пѣрта ресвельлѣ кѣ їмѣетѣ тѣмѣлѣзарїѣ, пече кѣ днвоїреа а мѣл-торѣ трївѣрї, шї а маї мѣлторѣ капете, ма кѣ знї сїпгѣрѣ кѣцетѣ, шї кѣ консѣлїеле секрете а зпорѣ пѣдїнї, дечї дарѣ еї ла зрѣтѣ тотѣ аѣ де-зѣтѣ сѣ днвїлгѣ. Шї днвїнсѣрѣ, кѣ тоте кѣ дн зрѣтѣ Етрѣсчїї, Галїї, Ѣмѣрїї днкѣ се коле-гасѣрѣ а ажѣта пе Сампїдї, шї прездїмеа їта-лїкѣ днтрѣ снаїта романїлорѣ ре'нвїасе несче рїтзрї сѣлѣатече, шї кѣ векї черемонїї ероїче остї днтреїї се вогасѣрѣ ла шортѣ. — Мзрїрѣ, прекѣм жзрасѣрѣ. Поїенїле Сампїлзлї рѣмасѣрѣ ка несче дешерте. Ладїлѣ, Кампанїа, Етрѣзїа пѣ маї кѣтезарѣ а ресѣла: Італїа, карѣа пѣлѣ атѣнчї пѣ дѣсѣсе декѣтѣ о вїедѣ локале, днченѣ сѣ дорѣаскѣ а се реѣзрѣса, шї а се преѣаче дн Ромѣ.

Disciplina romanilor.

Ачестѣ ресвелѣ де шесеzechi de ani, челѣ маї лѣпѣ, ши челѣ маї остинатѣ din tóte кѣте вѣтѣсе репѣлика о маї painте, о дѣпѣ ачеа, арѣтѣ че ва съ зикѣ „disciplina romană“, ачѣста ера вѣртѣтеа чеа маї чедевратѣ ла romanі, дитрѣ ачѣста ста лѣзда чеа кавалерѣскѣ а фѣикѣрѣи romană: копсѣлѣлѣ Manliă kondemnă не фѣлѣлѣ сѣлѣ, кѣ тóте кѣ inocente, ши вииторѣосѣ, ка съ трѣкѣ prin верѣи, ши съ фѣи оторѣжѣтѣ кѣ секзреа пѣмаї кѣче кѣтезаеа а се вате афарѣ де ordine, ши din карриѣлѣ. Дифѣрикóшате есемпле каре редѣкѣ перѣи капѣлѣи ла ероїи чеї де помадѣ ши де ауѣ дѣлче. Ма дѣкѣ кѣдетѣ чѣнева кѣте вѣедѣи, ши кѣте сѣфлете костѣ о ерóре сѣнгѣрѣ не кѣмпѣлѣлѣ вѣтѣлѣи, Manliă ва афла чѣне сѣлѣ ескѣсе, ши чѣне сѣлѣ amire. Кѣ Dămpezeală остѣлорѣ пѣ е de а се жѣка; ши ordinele militari pentрѣ ка съ айѣ ресѣлатѣлѣ вѣлѣ, вреѣ а фѣ недѣфѣрѣнте ка ши ordinea patрѣи; алѣ кѣрѣи кѣстóде ши ресѣвѣлѣторѣи е торгеа. Дѣпѣи барбарѣ деаа мѣзѣпóпте авеаѣ datină а венѣи ла вѣтѣлѣ дѣвѣнаѣи кѣтр'олалѣтѣ: пентрѣка съ пѣ потѣ рѣшѣе фѣреле нече опайма пердѣрѣи, нече тѣмѣлѣлѣ вииторѣи. Romanіи дѣ легаѣ не солдаѣи кѣ релеѣиѣнеа кѣтрѣ патрѣи: ачѣреле ши дѣоетпелѣ ераѣ Dămpezeii пѣнаѣи ши алтарѣеле остѣи; Ponteficiii, Aзгѣрѣи ши Липторѣи зрѣаѣ дѣпѣ копсѣлѣ; сакрѣсѣпте ераѣ лѣлѣе армелорѣ, нече а ле кѣлка, нече а deslega de ачеле пѣтеа вр'о потѣстате óтѣнеаскѣ.

Де о disciplina rigорóсѣ ка ачѣста авеаѣ опѣ romanii, кѣндѣ, авѣа finindóе ресѣвелѣлѣ кѣ Campanii, дѣшѣ dederѣ дѣ капете кѣ грѣчѣи.

Ресѣвелѣлѣ кѣ грѣчѣи.

Diverse ераѣ ла ачесте дое попорѣ ordi-
nole, артелѣе, фѣйта: екарѣ ераѣ дитрѣ атѣта,
кѣ пѣлѣ атѣтѣи атѣндóе фѣсесе не дѣвинсе, ши
се крѣдеаѣ не сѣнешѣ невѣнѣверѣи. Дѣи адевѣрѣ
не ачеле тѣмѣзрѣи грѣчѣи ераѣ попорѣлѣ чѣлѣ din
тѣи дѣ лѣте. Нѣскѣлѣи дитр'о цѣрѣ сѣвѣакѣ ши
тикѣ, еї дѣвинсесерѣ пѣчѣиши grandissime, ши кѣ
Alexandрѣ лорѣ трѣишѣлѣлѣ трекарѣ песте тóтѣ

Asia пѣлѣ ла Indiele фавѣлóсе. Persia, Eгип-
tѣлѣ, Asiria аскѣлатаѣ дѣкѣ де кѣпитанѣи Napo-
леонелѣи macedonenă. Се пѣреа кѣ Грѣчѣи пѣ
лѣпсеште пѣчѣи о глорѣи; зманѣтатеа костѣилорѣ,
чѣлѣитатеа лѣилорѣ, градѣи порѣрѣи, ши а фѣр-
телорѣ, минѣпѣлѣ минтеї, фортѣлѣ дѣ ресѣвелѣ,
тóте ачесте ле авеаѣ; ма дѣ лѣпсѣа фѣрѣнтеле
пресѣпѣетѣлѣтѣ кѣчѣ пѣтереа дѣкѣ пѣтѣ дескѣсесе
калеа кѣтрѣ минтеа чеа сѣлѣтóсѣ. Дѣи вѣѣи
чеа дѣнтѣи а либерѣтѣиѣи Грѣчѣа се аѣлѣтѣ ла
креаѣиши елеганѣи де фантасѣлѣ, ла челе маї
дѣиторготате медѣтѣчѣиши фѣлосóфѣе, се десѣлѣлѣ
дѣ репѣликѣе, дѣ фѣпѣчѣиши, дѣ шкóле, дѣ
четѣшóре де ворѣиторѣи фѣрѣмосѣ, де сѣлѣоѣиши
аскѣлѣиши, де кѣцѣтѣторѣи либерали. Фѣ ка зѣлѣ
тѣпѣрѣ прѣдѣстѣнатѣ, кареле дѣкѣ дѣи adoles-
ченѣлѣ каде сѣпѣтѣ сарѣина чеа греа а зѣлѣи чѣнѣи
недѣмпѣкатѣ ши прѣматѣрѣлѣ.

Дарѣ акѣи съ шѣиши, кѣ грѣчѣи пѣлѣнтасерѣ
дѣкѣ din тѣпѣиши чеї маї веки мѣлѣте ши дѣфлорѣ-
риторѣи колонѣи дѣи партеа чеа маї din зрѣлѣ а
Italiai, ши дѣкѣ ши дѣитр'алѣе локѣрѣи апрóне де
mare, каре ераѣ маї адапте пентрѣ комѣрѣцѣлѣ
levantică, ши знде ера чѣрѣлѣлѣ маї вѣлѣндѣ ши
маї сѣрѣлѣ: derept че, тóтѣ ачѣа цѣрѣ, каре
маї апої фѣ пѣмѣтѣ Anzlia, ши Calabria,
атѣнѣи се кѣтѣма Грѣчѣа mare. Tarentală,
зна din колонѣеле челе маї потенѣи итало-грѣче,
кѣдетѣ одатѣ а се местѣка дѣи треѣилѣ ачелорѣ
барбарѣи, карѣи пѣмаї атѣнѣи дѣвинсесерѣ не
Campanii. Senatală din Roma трѣмѣисѣ кѣтрѣ
Tarentini, маї дѣнтѣи о солѣи, апої о óсте. Чеї
грѣкѣлѣиши дѣенѣраѣи се спѣрѣарѣ, ши кѣ про-
мѣишѣиши grandissime дѣишеларѣ не реѣеле Пѣрѣ ка
съ трѣкѣ дѣи Italiai спре а се остѣи дѣи контра
romanilor.

Ачѣста кѣ тóте кѣ се лѣзда а фѣи din сѣпѣ-
челе лѣи Achilē, ши ерѣде алѣ лѣи Alexandрѣ,
маї мѣлѣлѣ солдатѣ вѣлѣтѣросѣ, дѣкѣтѣ реѣе венѣи
дѣи Italiai кѣ Eпѣроѣиши сѣи ши кѣ алѣ адѣнѣтѣрѣи
де цѣнѣиши мерченарѣи: ши пѣлѣндѣлѣ фѣрѣлѣлѣ дѣи
гѣрѣ Tarentiniloră, апѣкѣ дѣи мѣлѣлѣ гѣберѣнѣлѣлѣ
челеї репѣлѣлѣиши гѣралѣи: ши ачѣстаї фѣи дѣвѣнда
чеа дѣнтѣи. Апоїи пѣлѣкѣ кѣтелѣнѣиши дѣи контра
romaniloră, шиї фѣрѣлѣсе де дозе опѣи дѣи вѣтѣлѣиши
де кѣмпѣиши кѣ позѣтатеа Eлефанѣилорѣ, ши кѣ а-
грѣсѣишише челе дѣфлорѣте а ле кѣлѣрѣишише сале

челеї дін Тесалиа. Къ то̀те ачесте, ачеле вѣп-
торїи аша 'и кѣзъръ де акре, кѣтѣ дндатъ принсе
а се томпи кѣ сенатълѣ ка съ факъ паче кѣ
вѣне ши деренте кондициѣни. Даръ Рома, маї
алесѣ дѣвѣрѣзтатъ де Анпиѣ Класидѣ, кареле де
ши ера орѣѣ ши де позезочї де ани, фаче а се
пѣрта. де фїи сѣи дн кѣрїѣ ка съ десконселїезе
трапатълѣ петѣмпестївѣ, пѣ врѣ а се токми кѣ
рецеле стрїнѣ, пѣпъ че пѣ ва еши маї днтѣ
дїн Італїа. Пїрѣ, де воїѣ де невоїѣ, ретентѣ
фортѣна армелорѣ: ма астеле челе днїѣ а ле
гречїлорѣ, ши грехтатеа елефанцилорѣ, ши импѣ-
тѣлѣ кайлорѣ де Тесалиа пѣ потѣрѣ де асѣдатъ
съ стее дн контра пїлѣлї ши а гладїлѣлї ро-
манѣ, ши а манїплїлорѣ челорѣ дндѣмѣпатечї
аї лецилїлорѣ: дїн дозе бѣтѣи вѣне днвѣдаръ че
ва съ зїкѣ а днвїнѣе. Дѣпъ шепте ани Пїрѣ
се днтѣрнѣ кѣ корпеле рѣпте ла сѣракѣ цѣра
са, зїкѣндѣ днтѣрѣ дѣререа їнїмеї сале: „че
кѣшиѣ фрѣмосѣ лѣсѣшѣ пої лїберѣлї романїлорѣ
ши картаїненїлорѣ, Имперїлѣ лѣмїї ва пїка дн
мѣпа ачелѣїа дїн дої, кѣрѣїа дї ва фї маї а-
мїкѣ фортѣна, чеа маї mare дїнтре зїне.

ТЕМИШІОРА

ш и л о к в и т о р и и е и .

I.

Історїїи пѣ не штїѣ снѣне чева посїтївѣ
деспре рѣзїреа Темїшїорїи. Чеа маї mare парте
а лорѣ е де пѣрере, кѣ дн ачестѣ локѣ аѣ зѣ-
кѣтѣ четатеа романѣ Zambaga, еарѣ дѣпъ
алци Municipiium Tibiscum, каре съвѣ А-
варїи ши аѣ стрѣмѣтатѣ пѣмеле дн Begueu,
еарѣ маї тѣрѣїѣ съвѣ зїгѣрї аѣ кѣпѣтатѣ пѣмело
Темїшїора. Ши маї пѣдїне штїѣ історїїи съ не
снѣпъ деспре локвїторїи Темїшїорїеї, ва дн прї-
вїнѣа векїлорѣ локвїторїи аї четатеї ачестеїа іс-
торїа таче кѣ тотѣлѣ. Де вомѣ лѣа дн консі-
дерѣчѣне епочеле, дн каре кадѣ десклїнїтеле
пѣмїрї але Темїшїорїеї, аної кѣ дрентѣ ар дѣвзї
съ конкїдетѣ, кѣ, днтѣмѣндѣсе четатеа Zam-
бара днѣ съвѣ днперѣдїа романѣ, локвїторїи чеї
дїнтѣи аї еї ворѣ фї фостѣ дїн колонїеле стрѣ-
пѣртате де днператѣлѣ Траїанѣ ши де зрѣторїи

лѣи дн пѣрѣїеле ачестеа, кѣрора маї тѣрѣїѣ с'аѣ
днсоцїтѣ то̀те ачелеа понѣре, каре стрѣкѣрѣн-
дѣсе кѣ окасїзѣнеа шїгрѣчѣнїеї понѣрелорѣ прїн
ачестеа пѣрѣїи маї мѣлѣ сѣѣ маї пѣдїнѣ аѣ
статѣ не локѣ дн ачестѣ провинчїѣ дачїкѣ. Кѣ
венїреа Аварїлорѣ дн ачестеа пѣрѣїи четатеа
Zambara дїмпрезнѣ кѣ пѣмеле аварїкѣ Begueu
аѣ прїмїтѣ дн сїпѣлѣ сѣѣ ши локвїторїи Аварїи. О
сѣтѣ де ани дѣпъ кѣдереа днперѣдїеї аварїче
аѣ днтратѣ зїгѣрїи дн пѣрѣїеле Панонїеї, де
знде ши аѣ снѣсѣ ши Бѣпатѣлѣ, фѣрѣ а авѣка
днсъ локвїнѣе дн трѣпсѣлѣ. Пѣмеле де асѣдї
лѣ аѣ кѣпѣтатѣ Темїшїора съвѣ зїгѣрїи, кѣндѣ
днсъ, пѣ съ штїе.

Ромѣнїи, де ши сѣпѣт чеї маї векї локвїторїи
аї Бѣпатѣлѣ, аѣ авѣтѣ машѣтера сѣрте, а фї дацї
кѣ тотѣлѣ зїтѣрїи дн патрїа са. Пѣши дн ачелѣ
дрѣмѣ, пре каре орѣделе барбарѣ дѣвзїаѣ сѣ'аѣ
калче дн шїгрѣчѣнеа са кѣтрѣ кѣвѣлѣ днперѣ-
дїеї романѣ, еї десѣлѣ де тїмпѣрїѣ аѣ днвѣ-
датѣ модѣлѣ де а се конпѣртѣ кѣ барбарїи, карї
дїн партеа са вѣкѣросѣ і лѣсаѣ а се дѣпрїнде
кѣ датїнеле пачеї, дакѣ пѣшмаї кѣпѣтаѣ дѣла
дѣпшїи челе де лїпсъ пѣнтѣрѣ днтреїнїереа са.
Днсъ токмаї пачнїкѣлѣ ачестѣ карактерѣ аѣѣ
понѣрѣлѣ ромѣнѣ днтѣрѣнѣ тїмѣѣ, кѣндѣ дн-
трѣга лѣме романѣ рѣсѣна де етрѣнїтѣлѣ арше-
лорѣ, сѣ 'и фїѣ шоршѣнтѣлѣ пѣмелѣ лѣї, кѣчї
їсторїа п'авѣ локѣ пѣнтѣрѣ пѣмеле знїї понѣрѣ
пачнїкѣ, пѣпъ че колѣпеле сале ле дескїсѣ тѣ-
тѣрѣрѣ ачелорѣ понѣре барбарѣ, каре лѣмеа чї-
вїлїсатѣ де атѣнчї аѣ рѣдїкат'о дїн цѣцѣнїеле
сале ши аѣ контрївїзїтѣ а рѣстѣрна шї нїнїчї
то̀те, че о кѣлѣтѣрѣ апрѣне де о тїїе де ани аѣ
фостѣ дн старе а рѣдїка.

Е де шїраре дарѣ, кѣ історїїи зрѣтѣрескѣ
то̀те пашѣрїеле Острогѣдїлорѣ, Вїзїгѣдїлорѣ, Ге-
нїзїлорѣ, Хѣнїлорѣ, Лонгѣварзїлорѣ, Аварїлорѣ
ши а алторѣ понѣре, каре дн десклїнїте тїм-
пѣрїи аѣ кѣлкатѣ пѣмѣнтѣлѣ Бѣпатѣлѣ, еарѣ де-
спре мошгенїи ачестеї провинчїе пѣ факѣ пѣчї о
поменїре, ка ши кѣндѣ дѣодатѣ ар фї перїтѣ де
не фада пѣмѣнтѣлѣ! Съ пѣ афѣлѣтѣ пої пѣнтѣрѣ
ачѣста пѣштїнѣцѣ ор тѣчере а лорѣ пѣчї о ескѣ-
сарѣ? Кѣдї дїнтѣрѣ історїїи, карї аѣ скрїѣѣ
деспре евенїмїнтеле евѣлѣ де пїжлѣкѣ, аѣ кѣ-
поскѣтѣ понѣреле, деспре каре аѣ скрїсѣ, ши аѣ
вѣзѣтѣ дѣрїле, пре каре ле аѣ дескрїсѣ? Фѣрте

пздині, сѣѣ маі пічі знлѣ, кѣчи а ле челорѣ скрїсе фортѣ пздинѣ аѣ фостѣ марторї окзлаці, чи чеі маі мзлці ле аѣ кзлесѣ дїн а доза, а треїа мѣлѣ. Дїн штірїле ачестеа знѣорї некомплїнїте, алтеорї фалсе, еарѣ маі де мѣлте орї, днѣзнѣкате шї седѣкѣторѣ с'аѣ компнѣсѣ апої штірѣлѣ ачѣлеа їсторїе, карѣ пентрѣ провінїнда попѣрелорѣ некзпоскѣте п'аѣ алтѣ патрїѣ, декѣтѣ порѣлѣ Асіеї шї некзпоскѣтеле васте днѣгѣрї але Счітїеї шї Сармадїеї, сарѣ пентрѣ репедѣа перїре а знорѣ попѣре де не кѣмпнѣлѣ днѣтѣмплѣрїлорѣ пѣ штіѣ алтѣ казѣ, декѣтѣ пїтїчїреа лорѣ прїп алте попѣре маі пѣтернїче. Ромѣнїї шї цѣрїле де еї локзїте аѣ фостѣ прада знорѣ атарї їсторїчї. Ної пѣтѣмѣ зїче, кѣ попорѣлѣ ромѣнѣ де шї пѣ віне днїаїте дн їсторїѣ, елѣ тотѣшї п'аѣ перїтѣ дїн їсторїѣ, дн карѣ фїреште кѣ сѣѣ пѣтѣ стрїнѣ фїгѣрѣзѣ. Знѣгѣрїї окзпѣндѣ ла ан. 892 Panonia аѣ ажзнѣ пѣлѣ дн Бѣнатѣ, пре карѣ провінчїѣ вѣтѣндѣ пре домпнїорїлѣ Гладѣ шї маї тѣрзїѣ пре Ахтѣмѣ о сѣзнѣлѣ. Чїне аѣ фостѣ Гладѣ, чїне Ахтѣмѣ? Ѓсторїчїї сѣѣ ачесте дозе пѣтѣ аѣ кѣзтатѣ шї казѣ днѣкѣ шї асѣзїї пре повѣдѣїторїї знорѣ віде славіче, тѣкар кѣ, дакѣ кѣндѣ аѣ локзїтѣ дн Бѣнатѣ попѣре славіче, елѣ пічі кѣндѣ п'аѣ віедѣїтѣ дн пѣтерѣ таре сѣѣ тїмпнѣ днделѣпгатѣ дн провінчїа ачѣста. Ромѣнїї аѣ віедѣїтѣ дн провінчїа Бѣнатѣлї пѣ пѣмаї сѣѣ тотѣ тїмпнѣлѣ мїгрѣчїзнеї попѣрелорѣ пѣлѣ ла венїреа знѣгѣрїлорѣ, чи шї маї тѣрзїѣ дѣпѣ днѣтѣмѣїереа репѣнѣлї знѣгѣрескѣ пѣлѣ дн тїмпнїрїле де асѣзїї. Шї тотѣшї пічі знїї їсторїкѣ пѣ і аѣ пікатѣ а мїнїте а сѣзнѣ, кѣ Гладѣ шї Ахтѣмѣ пѣте ворѣ фї фостѣ повѣдѣїторїї попѣрѣлї ромѣнѣ локзїторїѣ дн Бѣнатѣ. Дарѣ че сѣѣ ворѣмѣ де їсторїчїї евлїї де мїжлокѣ, кѣндѣ дн евлїл аѣ 19леа аѣ фостѣ де лїпсѣ крїза оріенталѣ, ка сѣ адеверѣскѣ, кѣ попѣрѣлѣ ромѣнѣ пѣ е віцѣ славікѣ! — Амѣ пѣкѣтѣї пої дарѣ, дакѣ амѣ зїче, кѣ о партѣ а локзїторїлорѣ дїн четатеа Замѣара, Вегѣеу ор Темїшїора аѣ фѣкѣт'о шї Ромѣнїї, адекѣ попѣрѣлѣ ачѣлѣ, карѣ шѣпте-спрезѣче сѣѣте де анї шї аѣ авѣтѣ некомпенїтѣ локзїнѣделѣ сале дн Бѣнатѣ, шї карѣ дн ачестѣ рѣстїмѣлѣ аѣ вѣзѣтѣ венїндѣ дн Бѣнатѣ шї пѣрїндѣ еарѣ дїн трѣзнѣлѣ пре тѣте попѣрѣле, пре карѣ ле епѣтѣрарѣмѣ маї осѣѣ.

Дар' їсторїа ачесторѣ тїмпнїрї заче днѣтр'ѣп хаосѣ, шї пої пѣ сѣпѣтѣмѣ кїзѣмаї а рѣдїка вѣлѣлѣ де не дѣнѣслѣлѣ. Ної дѣчї вомѣ сѣѣ не тѣрѣнїмѣлѣ а днѣчѣне їсторїа Темїшїорїї де аколо, де знде дѣнѣса пѣ віне а зѣчѣа не компїекѣтѣрї шї не сїмпнїаїїле сѣѣ аптїпатїеле їсторїкѣлї, чи не кѣрѣтѣлѣ адеѣвѣрѣ їсторїкѣ.

Ладїслаѣ Постѣмѣ, реѣеле Знѣгѣрїеї, спре а реѣзнѣра кредїнда ромѣнїлорѣ, шї серѣвідїе ле шї мерїтеле лорѣ арѣтате днѣтрѣ апѣрареа вадѣлї Дѣнѣрѣї дн контра їнкѣрсїзнїлорѣ тѣрѣштї, днѣтѣреште ла ан. 1457 дїн поѣ прївілеїеїеле допате ромѣнїлорѣ локзїторїї дн Бѣнатѣ дн 8 дїстрїкте, адекѣ: дн дїстрїктѣлѣ Лѣгошѣ, Сѣвѣшѣ, Мѣхадїа, Алѣмашѣ, Крашофї, Берѣзафї, Комїатѣ шї Ллѣедѣ, дела преѣдѣесорїї сѣї реѣї знѣгѣрештї, карѣ прївілеїе апої ле ведѣмѣлѣ пѣ рѣндѣ ла ан. 1551 де Ісаѣела, ла а. 1609 де Баторї шї ла ан. 1654 де Ракодї днѣтѣрїте.

Ачесте прївілеїе не днѣваѣлѣ, кѣ пѣ пѣмаї ла ан. 1457 — знѣлѣ анѣ дѣпѣлѣ тѣрѣтеа ерозлї Іоанѣ Хѣнїадї Корѣнїѣ — аѣ локзїтѣ дн тоатѣ партеа до кѣтрѣ рѣсѣрїтѣ а Бѣнатѣлї ромѣнї, чи кѣ кѣ мѣлці анї маї днїаїте де домпнїреа реѣелї Ладїслаѣ Постѣмѣ аѣ віедѣїтѣ дн ачѣстѣ провінчїѣ ромѣнї, де ѣрѣче ачѣстѣ реѣе пѣмаї аѣ днѣтѣрїтѣ лїберѣтѣдїле, прѣрогатїѣеле шї дрѣпѣтѣрїле, пре карѣ ромѣнїї локзїторїї дн Бѣнатѣ ле аѣ кѣпѣтатѣ дела фостїї днїаїтеа са реѣї знѣгѣрештї. Карѣ аѣ фостѣ челѣ дїн тѣѣ реѣе знѣгѣрескѣ, че аѣ допатѣ ромѣнїлорѣ вѣлѣдѣенї ачесте прївілеїе, машѣтерїле ромѣнїлорѣ кропїче а цѣреї знѣгѣрештї пѣ не снѣлѣ; тѣкѣндѣ елѣ, шї нефїїндѣ кїзѣтареа пѣстрѣ аїчї а ѣкрїе їсторїа ачесторѣ прївілеїе, пѣ вомѣ сѣѣ перѣдѣмѣлѣ мѣлте ворѣе, кѣзѣтѣндѣ дѣпѣ оріѣїнеа лорѣ, чи вомѣ сѣѣ констатѣмѣлѣ пѣмаї, кѣ ла ан. 1457 аѣ локзїтѣ ромѣнї дн Бѣнатѣ, карї кѣ мѣлѣтѣ маї днїаїте аѣ фостѣ днѣзѣстрадїї де реѣїї знѣгѣрештї кѣ прївілеїе, шї кѣ локзїнѣделѣ ачестор ромѣнї прївілеїацїї о'аѣ днѣтїнѣсѣ пѣлѣ дн пѣрѣдїле Темїшїорїеї шї а Лїповеї, де ѣрѣче оатѣлѣ Комїатѣ (пѣмїтѣ асѣзїї дн лїмѣа цѣрманѣ Лїхтенѣвалд) шї орашѣлѣ Лѣгошѣ, карѣ локзїрї сѣѣ вѣдѣлѣ а фї фостѣ капїталеле дїстрїктѣлорѣ де тотѣ ачѣстѣ пѣтѣ, пѣ сѣѣ аѣлѣ асѣзїї дн таре днѣпѣтѣраре де Темїшїора шї Лїпова.

Темїшїора шї Лїпова, ачесте дозе четѣдї,

кари съ цинеащ де система апързрей Бънатъли, ащ дъвзгитъ къ дппрецізрълъ същ съ формозе 2 черкзрі сепарате, ші дп адевзрѣ „коміатълѣ Темішіоріи“ къ „комітеле Темішіоріи“ дп капѣ ащ форматѣ пълъ ла къderea Темішіоріи съв потестатеа тзрчілорѣ (ан. 1552) зна дпн челе дпнтъ демпнѣтці але ретпълѣ зпгзрескѣ. Локзіторіи ачесторѣ дозе черкзрі ворѣ оі фостѣ къ възпъ сеатъ, ка ші локзіторіи тзрчінішелорѣ къ еле дістрікте а Коміатъли ші а Лзгошъли, ротълі, къ ачееа десклініре, къ ротълі дпн ачесте дозе дістрікте дпн зртъ ащ фостѣ омені лібері дпн пзтереа привілеціелорѣ допате лорѣ дела реціи зпгзрешті, еаръ ротълі дпн черкзріле Темішіоріи ші а Ліпові ащ фостѣ омені де сортеа челораладці локзіторі аі цереі зпгзрешті.

Де ші пентрѣ локзінда ротълілорѣ дпн черкзлѣ Темішіоріи пзтемѣ продъче докзмінте історіче, къчі, дъпъ кзт обсерваръшѣ маі свсѣ, кронічеле цзрей зпгзрешті свнтѣ ротълілорѣ маштере, ші аргзментареа нѣстрѣ дпн привінда ачесте дебе съ се разіме маі тхлѣтѣ пе копіектзрі: тотъші де воиѣ лѣа дпн консідеръчъне вечпнзтатеа ротълілорѣ дпн дістріктеле Коміатѣ ші Лзгомѣ; де воиѣ рефлекта ла томъпнѣтѣса кѣтаре, каре фортзрѣца Темішіоріи ащ авт'о пентрѣ апзрареа ші пошедереа провинціеі бълъцане, каре дппрецізрзрі речереащ неапзратѣ, ка дппрецізрълѣ Темішіоріи съ се афле о дпнпоръчъне, каре дпн касзрі дптедїторѣ пзтеа съ фїз фортзрѣцеі адъсе дпн стрїпнѣторѣ де ажзторїз дпн орї ші че привіндъ; де воиѣ коноідера маі департе, къ ротълі ащ фостѣ неконтенїціі локзіторі аі Бънатъли, пълъ че челедалте шопѣре акъші дпнпоръчъ, акъші дешертаѣ провинціа ачесте, апоі дебе съ тзртзрїсімѣ, къ копіектзрїле нѣстрѣ ащ, ка съ пз зїчетѣ адевзрълѣ, тотъші о провабілітате таре пентрѣ сіне. Провабілітатеа ачесте съ тзреште ші маі таре, дакъ воиѣ лѣа дпн привіндъ дппрецізрълѣ де аствзї дпн чеа маі таре парте а са ротълілѣ ащ Темішіоріи, къчі п'авемѣ зрѣне, кзткъ сателе дпн прецізрълѣ Темішіоріи, прекзт свнтѣ: Медвешѣ (съв тзрчі пзмітѣ Бъшанї дела локзінда Пашеї дпн Темішіора, че съ афла дпн тръпсълѣ), Гїартата (локзітъ аствзї де цертманї, одїніорѣ дпнсъ пзмаї де ротълі), Жевелїѣ, Пе-

тромаиѣ, Чиакѣва, Гїладѣ, Бззіашѣ ш. а. съ се фїз дптемеїатѣ дъпъ лѣареа Темішіоріи ші а Бънатъли дела тзрчі, прекзт штїмѣ, къ дп епока ачесте с'ащ дптемеїатѣ сателе ротъле дпн префектзра Бечкерекъли таре, ші тоате сателе цертмане дпн Бънатѣ. Нічі пз пзтемѣ лѣа, къ сателе меморате съ ворѣ фї дптешемїатѣ съв тзрчі, къчі десклїнітѣ аплекарѣ спре свдїдіа тзрческѣ крештїніи, прїв зртаре ші ротъліи, п'ащ арътатѣ нічі къндѣ, ба дпн контрѣ Трїселїні дпн історїа Бънатъли темішїанѣ пе спзле, къ, окзпнндѣ тзрчі (ла ан. 1552) Темішіора, тхлді дпнтрѣ ротъліи ретамшї дпн колонїеле романе, ашїшдереа Расчїанїи ші Сервії, карі съ ашезасерѣ дпн провинціа банатїкъ, шї ащ пзрзсітѣ локзіцелѣ сале, ретрзгъндъсе маі къ сѣмѣ ротъліи дпн дістріктеле Ліпова, Лзгошѣ ші Карансевешѣ, каре, фїндккъ съ цїнеащ де Ардеалѣ, ащ рѣмасѣ крзцате де окзпъчънеа тзрческѣ. Дебе дарѣ съ лътѣмѣ, къ сателе ротъле дпн прецізрълѣ Темішіоріи ащ есістатѣ дпккъ дпнпнѣте де къderea Темішіоріи дпн тзпїле тзрчілорѣ, ші къ о таре парте а локзіторїлорѣ ротълі дпн тръпселе дъпъ окзпареа Темішіоріи де тзрчі ащ маі воїтѣ а свферї жзгълѣ тзрческѣ, декътѣ а пзрзсі локзрїле, дпн каре мошїи ші стръмошїи сї ащ вїедзгитѣ шї ащ тзрїтѣ.

(Ва зрта.)

Amelia Stefanescu.

Трекстълѣ, пресентсълѣ, шї вїтѣпсълѣ.

Новела національ де D-на Марїа В.

II.

(Зртаре.)

Олга пз терсъ пзп' аколо къ темерїле сале, къ тѣте ачесте лесне се пзтеа ведѣ къ 'ї се пзреа катѣ дішенцатѣ пзртареа фратесъѣ. А ворбі серїосѣ къ Амелїа, а о тръта ка пре о дъдзкъ де воїерѣ таре, се пзреа о фаптѣ кзрїосѣ дпн окїї дъдзчеї Тзрзде, крѣокътѣ дпн шїжлокълѣ преждѣделорѣ кастеї сале. Де ачееа Олга каре ера фѣрте жалъсѣ де тѣте фетеле де стареа са, пз 'ї трекзсъ нічі одатѣ прїп мїнте

съ се тѣтъ де фата зні Стефънескъ, некре-
зндѣ къ лѣкрѣлѣ ар фі къ пѣтндѣ, ка тѣтъра
са товѣршндѣ се есчѣте алт чева, декѣтѣ зні
sentimentѣ де възъ воіндѣ. Еа гѣндеа къ лѣ-
теа толера пре Amelia din concideraціѣне
пентрѣ дѣнса, ші пентрѣ къ ера протецѣта ка-
сеі. Пентрѣ дѣтѣаші датъ пѣте, еа кѣцетѣ къ
чѣнева пѣтеа съ вадѣ пре Amelia ші къ алдѣ
окі; ачѣстѣ дескоперѣре фѣ де ажнѣсѣ пентрѣка
с'о факъ съ ші пѣрдѣ тѣтъ секвѣрѣтеа ші съ і
devie дѣтр'о зі свѣрѣчѣсѣ.

Ажнѣгндѣ дѣ грѣдѣнѣ, Amelia зѣрі маі
дѣтѣхъ пре Костікъ, каре стѣлѣеа пѣталеле
зні окі възлѣ ла естремѣтеа знеі алеіе,
аштѣпгндѣо. Елѣ се дѣтѣрсе рѣнеде азндѣ
пасѣрѣ, ші де възъ самѣ сѣмѣ дѣ інімѣ о ко-
моціѣне фѣрте воіентѣ, къчѣ, Amelia дѣлѣ възѣ
дѣгѣлѣнндѣсе де дѣдатъ че о зѣрі ла брадѣ
къ фратесеѣ.

— Ештѣ болнавѣ, фрате Костікъ, фѣлософѣ
саѣ іпатѣратѣ? дѣтрѣвѣ Іанкъ свѣрѣзндѣ, кѣндѣ
фѣ апрѣне де фратесеѣ.

— Де че аша? рѣспѣнѣсѣ Костікъ къ о
воѣе дѣлѣдѣшѣтѣ.

— Пентрѣ къ те вѣдѣ сѣнгѣрѣ ші вісе-
торѣхъ.

— Тѣтъ лѣтеа нѣ аре авантаціѣлѣ де а
штѣ съ ші креезе соіетѣдѣ аша де амабіле,
ка ачеле че аі гѣсѣтѣ ла осѣре'дѣ ізѣіте
фрате. —

Костікъ се аневоі дѣдѣшѣртѣ съ свѣрѣдѣ ші
съ дѣте фрасеі сале дѣторѣсѣтѣра знеі гѣлѣе;
Елѣ рѣтѣасе рѣче ші прѣвіреа са тѣрсѣ се
снѣлѣ Amelia тѣтъ атѣрѣчѣнеа целѣсѣлѣ сеѣ
sentimentѣхъ.

Дѣдѣшѣртѣ копѣліца і трѣміеа прѣвіреа са
чеа маі дѣлѣе; дѣдѣшѣртѣ еа дѣчѣркѣ де алѣ
фаче съ прѣчѣпѣ прѣн нантомѣта са, къ ера
фѣрѣ де воіе спѣлѣзѣратѣ де брадѣлѣ лѣ Іанкъ.
Нѣорѣлѣ рѣтѣасе не фѣрѣтѣеа лѣ Костікъ, ші
свѣрѣсѣлѣ фѣдѣ къ пѣтѣнѣде де не бѣзеле сале.
Іанкъ каре лѣлѣ де зні капрѣдѣіѣ пѣртѣреа фрате-
сеѣ дѣ дѣтѣрсе снѣтеле ші ші кѣзѣтѣ де прѣзѣ-
влѣре, контѣнѣзндѣ де а се арѣта пѣлѣ де ре-
спектѣ ші де інтенціѣні кѣтрѣ тѣтъра копѣлѣ
не каре целѣзѣла лѣ Костікъ о пѣнеа пре кѣр-
вѣні. Шѣл. vezіле дѣ С. D. Zімѣр. ші Вѣлѣ.

БИБЛІА РОМЪНЪ *).

Де не ла вѣкѣлѣ алѣ XII-ле дѣтѣродѣкѣн-
дѣсе дѣ церѣле ромѣне лімба славѣнѣ, прѣкѣт
серѣвіреа вісерѣчѣскѣ ші тѣтъ кѣртѣрѣрѣа, аша
ші кѣвѣнтѣлѣ лѣ Dѣтѣнезѣ дѣн кѣрѣіле сѣпѣте
се пропѣнеа ромѣнілѣрѣ нѣмаі дѣ ачѣстѣ лім-
бѣ, де ші еа ера стрѣпѣнѣ пентрѣ дѣнші. Дарѣ,
не ла дѣчѣпѣтѣлѣ веакѣлѣ алѣ XVI-ле, догѣтеле
Лѣтеро-Калѣвѣне, дѣчѣпѣндѣ а се лѣдѣ прѣн це-
рѣле ромѣне, маі къ самѣ дѣнѣколо де Карпѣдѣ
дѣ Трансѣлѣванѣа, дѣдѣрѣ не індѣректѣ мотѣвѣрѣ
спре дѣтѣродѣчѣреа літерѣтѣрѣеі ромѣне.

Дѣлѣ маі шѣлѣ остѣнеле неісѣзѣтѣоаре
секѣтанѣдѣі Лѣтеро-Калѣвѣні, веіерѣ ла сокотѣндѣ,
къ ромѣніі де ачѣеа нѣ прѣмескѣ дѣвѣзѣтѣра
лѣрѣ, къ сѣнт ігнѣранѣдѣ; еарѣ ігнѣранѣдѣ сѣнтѣ,
пентрѣ къ п'аѣ літерѣтѣрѣ дѣ лімба лѣрѣ, нѣчѣ
оказѣе а се дѣвѣзѣа чева кѣар дѣ вісерѣкѣ, не-
фѣндѣ дѣделѣсѣ де іі лімба вісерѣчѣеі лѣрѣ.

Дрѣнтѣ ачѣса аѣ дѣчѣпѣтѣ а традѣче, а
комѣне, ші а тѣпѣрѣ маі дѣтѣхъ мѣсіѣнарѣі
Лѣтеро-калѣвѣні кѣрѣдѣ ромѣне спре а трѣда ро-
мѣнілѣрѣ маі къ лѣспѣре догѣтеле лѣрѣ къ ме-
тодѣлѣ ачѣста.

Не ла дѣчѣпѣтѣлѣ веакѣлѣ алѣ XVII, дѣн
асѣменеа мотѣвѣ. Прѣнчѣпѣле Трансѣлѣванѣеі Г.
Ракодѣ, ка зні зѣлѣосѣ калѣвѣністѣ, аѣ порѣпчѣтѣ
епѣскопѣлѣ ші преодѣлѣрѣ ромѣніі де сѣзѣ стѣ-
пѣвіреа са, съ нѣмаі сѣвѣрѣшѣскѣ літѣрѣгіле
вісерѣчѣштѣ дѣ лімба славѣнѣ, чѣ дѣ чеа пѣдѣ-
опалѣ **).

Прѣпѣганѣда Лѣтеро-Калѣвѣнѣ нѣ ш'аѣ ажнѣсѣ
скопѣлѣ пропѣсѣ де а лѣтерѣанѣза (-) не ромѣніі,
дарѣ еа аѣ фѣстѣ прѣітѣре пентрѣ еі дѣ ачѣеа
прѣвіре, къ дѣболѣдѣреа датѣ де дѣнса стрѣмо-

*) Ачѣстѣ артѣкѣлѣ ештѣ дѣ тѣпарѣ дѣ Алѣмѣ-
нахѣлѣ пентрѣ ромѣніі, Іашѣ, дѣ тѣнографѣа Бѣзѣмѣлѣі
romanѣ, дѣлѣ репрѣодѣчѣетѣ ачѣі нѣмаі, ка не зні че
історѣкѣ, каре нѣ пѣте атѣнѣе не нѣме, дѣнсѣ каре ва
дѣтерѣеса не чеа маі марѣ парѣе а чѣіторѣлѣрѣ по-
штѣрѣі — Р.

**) Везі історѣа деспре дѣчѣпѣтѣлѣ Ромѣнілѣрѣ
дѣ Dacia ф. 255, 256.

шілорѣ поштри de a avea a лорѣ літературѣ національ, дикърѣндѣ с'аѣ префѣктѣ дитрѣ о комънѣ цитіре а тѣтрорѣ Дако-ромънілорѣ нѣ пѣтаі а ворбі, дарѣ ші а четі ші а скріе ромънеште.

Пе кѣндѣ Ракоці дн Трансільванія, днфѣица типографіи ромъне, інтереа дн вѣсерікѣ славеніствлѣ ші днтродъчеа ромъніствлѣ, днтрѣ пѣдежде de a авате маі месне пе ромъні дела ортодоксіе: дн Цѣра ромънѣскѣ, прінціпіі: Матеіѣ Бассараѣ, Шерванѣ Бассараѣ, Констант. Бранкованѣлѣ; еар дн Молдова Васіліе Лѣпѣлѣ ш. а. фѣнда типографіи, тіпѣрія кѣрці ромъне, днтродъчеа прін вѣсерічі лімба ромънѣ, кѣ скопѣ de a се оиѣне маі кѣ месіре лѣдіреі днвѣдѣтѣрлорѣ етеродоксе Лѣтеро-Калвіне дн церіле днкоче de Карпаці.

Днтрѣ кѣрціле ромъне, тіпѣрїте дела ачѣстѣ епохѣ, цїне знѣ локѣ днсемнатѣ Бібліа. Днтрѣ'нтѣх фѣрѣ традѣскѣ дн еа дн лімба пѣстрѣ кѣрціле печесаре ла сервіреа de Дзеѣ вѣсерічѣскѣ. Чеа маі веке карте ромънѣ, дѣкѣ тѣртѣрія лѣ Радѣ Темпе*), сѣнт кѣрціле лѣі Моісі, тіпѣрїте дн Орѣштїа, ла а. 1583. Дѣпѣ ачѣеа фѣ традѣскѣ позлѣ ашезѣтѣнтѣ de пе чѣлѣ грѣческѣ, латїнѣ ші славонѣ de знѣ іеромонахѣ Сїлвестрѣ, дн дндемнѣлѣ лѣі Георгіе Ракоці, Прінціпеле Трансільваніеі; ші с'аѣ тіпѣрїтѣ ла а. 1648 дн Белградѣ. Ла анѣлѣ 1651, тотѣ дн Трансільванія с'аѣ традѣскѣ ші тіпѣрїтѣ ромънеште Псалтіреа кѣ кѣтѣрїле лѣі Моісі de пе лімба евраїкѣ, дн порѣпка ші кѣ кѣлтѣіела ачѣлѣаш прінціпе.

Пе ла жѣтѣтатеа дн зрѣтѣ а веакѣлѣі XVII-ле, дн Молдова, сѣв прінціпіі Стефанѣ Петрічѣїко (1673) ші Дѣка (1680) с'аѣ фѣкѣтѣ дозе едіціі de Псалтіре de кѣтрѣ мітрополїтѣлѣ цереі Досотеѣ. Чеа днтѣх с'аѣ прѣлѣкратѣ de елѣ, дн кѣрцере de чїчї анї, дн версѣрї дѣпѣ дндемнѣлѣ прінціпелѣі Стефанѣ, прѣкѣт сїнгѣрѣ Досотеѣ тѣртѣрїсеште дн прѣфацѣ, ші с'аѣ тіпѣрїтѣ дн монѣстїреа Длевїнѣ дн Полонїа, кѣ кѣлтѣіела прінціпелѣі. Дн а доза едіціе естѣ о традѣчере ромъно-славонѣ, фѣкѣтѣ de пе текс-

тѣлѣ грѣкѣ ші латїнѣ а чѣлорѣ LXX. Еа с'аѣ тіпѣрїтѣ дн Іашї, кѣ кѣлтѣіела прінч. Дѣка.

Пе ла анѣлѣ 1662, знѣ днвѣдатѣ Молдо-ромънѣ Ніколаї Граматїкѣлѣ, дн тіпѣлѣлѣ кѣндѣ окѣпа ла Константінополе постѣлѣ de Канїкѣхеа а лѣі Грігорїе прінціпеле Валахіеі, аѣ традѣскѣ тотѣ Бібліа дн лімба ромънѣ, векілѣлѣ ашезѣтѣнтѣ de пе текстѣлѣ грѣкѣ а чѣлорѣ LXX, еарѣ позлѣ ашезѣтѣнтѣ de пе едіціа вѣлгарѣ грѣкѣ*), ші с'аѣ трїмісѣ дн Валахіа спре тіпѣрїре.

Прінціпеле Шерванѣ Бассараѣ, днсемнатѣ прін а са ізѣїре de кѣлтѣра національ, кареле аѣ днтродѣскѣ дн вѣсерїка Валахіеі лімба ромънѣ, ла анѣлѣ 1688 аѣ тіпѣрїтѣ кѣ кѣлтѣіела са Бібліа традѣскѣ de Ніколаї. Маі днтѣх елѣ аѣ черѣтѣ днвоїреа вѣсерїчѣі марї, ші аѣ орѣл-дѣїтѣ о комїсіе комѣскѣ дн днвѣдѣці грѣчі ші ромънї, спре а ревіда ачѣеа традѣчере. Днтрѣ грѣчі се днсѣнтѣ архїереѣлѣ Германо Нісіс; (Ачѣста аѣ рѣпосатѣ маі пайте de а се сѣ-вѣрші ревізіа, ші центрѣ ачѣеа дн локѣлѣ лѣі с'аѣ рѣндїтѣ адїці); еарѣ днтрѣ ромънї, фѣра-ції грѣченї, логофѣції Шерванѣ ші Радѣлѣ. Тїпѣрїреа с'аѣ фѣкѣтѣ ла Бѣкѣрештї, сѣв інсѣкціа лѣі Мітрофанѣ, фостѣлѣі епіскопѣ de Хѣшї. Сїнгѣрї грѣченїі нѣ се нѣмескѣ пе сїне традѣкѣ-торї, чї нѣтаї деолашїторї, адїкѣ коректорї, се днделеце, а традѣчереі лѣі Ніколаї. Дн локѣ-рїле чѣле маі греле ії аѣ алѣтѣрат'о кѣ есем-плареле Латїне ші славоне**).

Ніколаї граматїкѣлѣ, ші чѣїаладї остѣнїторї, кѣ ачѣстѣ едіціе, аѣ продѣскѣ о жѣртѣѣ скѣтпѣ пе алтарїлѣ вѣсерїчѣі ші а націеі ромъне; дарѣ, ка чеа днтѣх днчеркаре, остѣнѣла лорѣ н'аѣ пѣтѣтѣ фї фѣрѣ орекаре неажнѣскѣрї, маі кѣ самѣ дѣпѣ стареа de атѣнчї а лімбеі ромъне. Дѣпѣ жѣдеката пѣрїнтелѣі Самѣїлѣ Клайн***), традѣ-череа ачѣста аѣ фостѣ нѣ de ажнѣскѣ потрївїтѣ кѣ фїреа лімбеі ромъне ші мѣлѣ деосевїтѣ de

*) Bezі Дрїкарїлѣ Т. I. Ф. 239. De асемenea тѣсторѣ вѣсерїчѣ: а лѣі Мелет. Т. IV. парг. 1 ф. 76.

**) Bezі офїсілѣ прінціп. Шерванѣ ла днченѣтѣлѣ ачѣеі Біблії, ші днсѣнтѣрїле дела зрѣтѣ.

***) Bezі прѣфаца Ізі Клайн ла едіціа Бібліеі de Блажѣ. —

*) Прѣфаца ла Граматїка Ромѣ. а лѣі Темпе, vezі десертѣд. десїре тіпогр. В. Поп. ф. 17.

стїлїлї кърцїлорѣ бїсерїчештї, аша къ по тълте
локърї ера пеплїкътъ азгълї греѣ де днделесѣ,
ва днкъ пе знеле локърї пе'нделесївїлъ, днтръ
адевърѣ, азторїлї се паре къ с'аѣ сїлїтѣ пѣ
атѣта пентрѣ а фї днделесѣ, прекътѣ пентрѣ а
фї кредїносѣ репродъкторї а зїчерїлорѣ орї-
цїналїлї дн лїтѣа ромѣлъ.

(Ва зрѣа.)

ЖЪНИМЕЇ ЛИТЕРАРЕ *).

Прекът раїлї де алїне
Дн кѣмпїа чеа де флорї,
Стрѣнѣ вара пентрѣ сїне
Ла знѣ локѣ а лїї которї.

Шї а ернеї вїжелїе
Къндѣ ва'нчїнѣ пе кѣмпїї,
Сърѣнїка сѣ пѣ фїе
Фър' де фагърї пентрѣ фїї.

Аша пої, родърї богате
С'адънѣмѣ неконтенїтѣ,
Къ а пресеї лївергате
Пе-а штїнѣї кѣмпїѣ тѣрїтѣ.

Пън' че тѣнцїї де вердеаѣ
Шї кѣмпїа са де флорї,
Нъ сѣнтѣ коперїцї де чеаѣ,
Де фърѣлѣ шї нїнсорї.

Чи къ тоцїї дн зїре,
Ка алїна сѣ лѣкрѣмѣ,
Шї дн а штїнѣї мїере
Дълче фагърѣ сѣ фортѣмѣ!

С'арѣгѣмѣ к'астѣ жѣнїме
Че'нкѣ'ї тѣгърѣ пе'нфлорїтѣ,
Тотѣшї аре о кѣтїме
Де знѣ мерїтѣ предъїтѣ.

*) Din 25. Noemb. 1858.

Редакторѣ респонзиторѣ
ІАКОБЪ МЪРЕШИАНЪ.

Ве чнїкѣ тїмпкѣлѣ 'н аїнѣаѣ,
Ръпїндѣ тотѣлѣ пе'нчетатѣ;
Днсѣ'ї дрептѣ, кѣчї респекѣаѣ
Скопѣлѣ повїлѣ шї кѣратѣ.

Тотѣ перѣ ка пѣлѣчїре
Дн поїанѣ днѣзпекосѣ,
Дар ретѣне-о сѣвенїре
Дн а вїнелїї фолосѣ.

Нъ гъндїцї къ днтрїстаре
Ла алѣ сѣртеї тїмпѣ паратѣ,
Че спре-а цереї 'наїнѣаѣ
Сѣ лѣкрѣмѣ педнчетатѣ.

Сѣ дѣмѣ пїлдѣ де кредїнѣ
Шї сперанѣ, 'н вїторѣ,
Че де-а нѣстрѣ сїргїнѣ
Ва фї дрептѣ предъїторѣ.

Кѣчї къндѣ нашѣ-знѣ скопѣ че'н сїне
Пѣртѣ вїнеле котѣнѣ,
Де дндатѣ'н зрѣтѣ, 'ї вїне
Крїтїчїлѣ де'лѣ сѣзнѣ;

Днсѣ пої къ бѣрѣѣїе
Пентрѣ елѣ пе вомѣ лѣнта,
Шї орї каре кадомнїе
Къ деспрѣѣ вомѣ аскѣлта!

С'арѣгѣмѣ лѣмеї прїн фанѣ
Къ къ тоцїї пої дорїмѣ,
Прїн а пресеї лївергате
Дн ідеї сѣ пе'нфрѣцїмѣ!

Днлїлѣ л'алѣлѣ днпрѣзѣ
Вомѣ да тѣлѣ д'ажѣторѣ,
Ка 'нтѣнерїкѣ 'н лѣмїлѣ
Сѣ'лѣ скїмѣмѣ пе 'нчетїшорѣ.

Іамїї.

Іоанѣ Іановѣ.

Edițiunea къ Тїнарїлѣ лї
ІОАННЕ ГОЕТІ.